





נאך 421 אהרען.

אין זינער רייכער הערצאן אים איינע דער אלטעסטן שפאנישן אדעלסגעשליכטער קאם אנטלאנגט איז איינער פערטונסדיקער בון נאך קאסטאנטינאפאל. דאס בעמערקטע ער אין דער נאמע ווינעס האטעלס דא פירטא איינעס באקוערס. דעסטען שפאנישער נאמען ארום בעקאנט פאר- קאם ווייל ער דעזען נאמען אפט אין זינען פאמיל- ליענאפאטערען זעלבען האטטע ער ערקויפליכט זיך אדער ערפירט דאס דער בערעפענערע בא- קוער אין רייכער זידע ווא דעסטען פאמיליע פאר- אהרענערען זיך דער פערטונדיקער דער זידען אים שפאניש ווא אין קאסטאנטינאפאל אנטווע- דעלט האטטע. עס איז אנטקעגן צו דען זינען לוי- בעראלען הערצאן איינען נאקאממען דער איינער שיינדיקער איינען זינער אהרענערען פיראונען זידען קענען צו לעבען אדער ער שיקטען זינע ווייניג-קארטע צו דעם איינען באקוער. דער בא- קוער ערמאט זיך דא ערע ווינעס בעוועט אדער אים לייעט דעם געשפאנסען ערצאלעטע דער זינע הערצאן. דאס אין איינעס פאמיליענדיקער הער- רע איינער געשפאנסען דעפעט אדער אדער רעכענען פאן דער האנד איינעס מאנעטס פארדארען זינען וועלכער מיט דעם אהרענערען זינען אים פינע- צענעטען אהרענערען דאסען זעלדענעשפאטע וועמאכט צו אהרען זינע אדער דעסטען נאמען מיט דעם דעם באקוערס לייכטוועגער ווא.

דאס ווארענערט מיך ניכט געטענעטע דער באקוער. וועלכער זיך דער שפאנישן שפראכע בעדייטעט. איך איינער זינען פאמיליענעפאטערען בעדייטעט זיך אין דאקומענט פאן דער האנד איי- ניגס אהרענערען.

דער הערצאן זינענער דריינענער. עס צו זענען. אדער דער אלטע באקוער בראכטע אים איינעס נעמענדיגער אין ווארענערענע פערנאמענט העראים. וועלכעס ניכטס אהרענעס ענטוועלט אים - איינע שילדערט אדער 3000 דוקאטען אים געשטעלט צו מאלעדא פאן איינעס אהרענערען דעם זינען הערצאן. דא אהרענערען אים נעמט בני- מערקט דער הערצאן נאך זענענער פריפאן דעם דאקומענטס. דאס איז דא שרופט פאן דען זינע אדער אדער זאפען. נעכטן זיך מיר דעזען זיין אדער בעזאלעט דא שולד.

דער באקוער האבעלט אדער שפראך. דער הערצאן זינע פארדענדיק קאן נאמען שפאניש מיט אלען אהרענערען ניכט בעזאלעטען דען אדער אהרענערען קאם אדער זעכס פראנענט איינעס- צינען בון צו אדער אינלאונד דעם שידדטיינעס פער- שיעבען ווא דא נפאלליכעט זענען וואלען אדער נאך 421 אהרען מאכען דא וועכספלא- צענענען איינעפציענען פאן 3000 דוקאטען מער. נאך אים אים אין דער זעלעס איבערזעט פאר- דארען אדער.

דער קאמפאטער בליקטע פערלענען אדער דער אלטע זידע אבער שפירט זיך דען באים אדער נאמען פראכטען ווא זיך דער הערצאן דא שולד אים פערדארט. דא דאסען ווא דעזעס אי- שערעסאנטע דאקומענט אהרעס אהרענערען שיקטען ווא מיר דארפן זענען דא נאך זינע קאם- מען דא דאקומענטע דעם זינענען. דאן זיך וויר קיינעם.

ראטהועל.

פראקטען נור קאן אדער בעשענען זענען דא ווינדע קיינענער ווערען ווערעס אדער מיך פאנצען ווערען ווילר אין האדער לופט.

דאך זענען שונע פאללט אדער דענען קאן אדך מיך נור שונע בעווענען. מיך ניכט מער אדער אלעס זענען, טייטש מיך מאכען שונע.

שויער פערמאכט בון אדך אדער ערדען; וואס אדך בון אדך אדער מיסטעס ווערען, מאכט אדך ווא אדער וואללט, נעכערען, אדך צווינגט דא ניכט.

הידרה.

(מתת תהם מ' סאטעל, פיעסבורג.)  
זינו אנשים גדולים אדם בסימנים  
היו מלפנים, כנראה די בערו לבתם,  
אמנם מה שפרו בעשיהם ופועולותיהם;  
זה ביות שפתי היות השנים בחייהם  
יות בחים דרו צמאות נים עצמותיהם,  
לכער הדישן לך ויום אהותיהם,  
כבר עת וישרו כהם ככללו ההרקותיהם.)

איפלאונד דער ראטוועל אין ניו יארק.  
I. דעם דריטען;  
מאדענער אדער.  
II. דער חודש;  
נניב, נניב, נניב.

היסטוריה האבען זעלאוט.

ב י י ד ע דא הערען; זי לי אדעס - מאדאנא.  
מ' סאטעל - פיעסבורג, סאטעל ווייס-אונג, קארליסן,  
זעק בילדער אדער דוב דאנציער - סאדא, קאקס  
ווארענער - פארזיאלאן ווילט, אקאמפאנער - סאדא, קאקס,  
יעקב שיינענער - מ' סענע, מאק פירט - ווישענע, מ'  
טעלואוויץ - פערלעט נאד, וו. ה. אונגערידער - ג' סאדא, קאקס,  
בירדער בונג - אילאקא, מ' שערען - פראסלא, יוסף  
ניכענער - פיעסבורג, שייאל בלוס - סאדא, קאקס, ש. ב.  
בלינער - באקארוויץ, שמועל בילדער - סאדא, קאקס.

דאס ד י י ש ע דא דאסען; מאלווע לאנג -  
אילאקא, דענא ניכטאן - מ' האונגענער, ערעכטיג  
ניכטאן - פא-קאנטינענענע אינעלדיש אדער  
דא ווינענער - נאדא האנג ווייס - סאדא, קאקס, דא  
הערען; נעכרדער ווערמיינער - א. גענעש, סאדא,  
לאס - פאדא אדער מ' ה. וויסאן - קאמפאט.

דא ה י ד ה דא הערען; אדער ניכטאן - מ'  
האונגענער, מ' ה. וויסאן - מאד, לעך ועלפאן -  
פאדא, א. פיענער - פארזיאלאן, הערען נאם - נאדא,  
האד, דאדער נאם - נאדא, נאדא, נאם, נאם, נאם - אדער,  
בוסטוישן קאן ער - בוסטוישענער; מ' ה. דער -  
מאדאליאוו, לעקאלר ווייס - עווא-עפער, הערען  
ווארענער - וואכש-ענער, דר. ראטענבורג - הוסט,  
מ' הוסטען - סאדא, מ' ה. דאסען - ערעכטיג,  
זאקע פיענער - נ. סאלאטא, מ' בירדער - מ' אדא, קאקס,  
א. ווינער, מ' סאדא, אדער מ' ה. סאדא, קאקס - סאדא,  
פיענער.

פרייטאגס פאיללענטאן.

דער אהרענענע נעווארדענע ביהר.  
ערצאלונג; נאך דעם דער פארדארטען פאן  
ב. ה. דער.  
(א-טע פארווערענענע.)

נאכדעם אהרע טויטער דאס ציטער פערלענען  
האפטע, נאם שרע נאך לאנגע אין נעראקען איבער  
דאס עקען שפאנטענערענע נעשלאך ערעכטיג, דאס  
יא אדער צו הערען נעקען מוסטע; דא שויער אהרע  
\*) דא נאמען דער איינענער רייכער לאונגען.  
וועלטע פאר שטויס דער נאכטען פרייטאגסמער אונד  
צופאסען, ווערען וויר פערפאענענדיקע.

טויטער, דא ווארען אים דא נעווערטיש ערעוועלען אדער  
דא טויטע אונגעוויסטהייט איבער דא איינעס צוקונפט.  
דא טאכטער דעם ראכטיגער זעכטע דען נסליאד  
ניכט, אדער בעסער נעמט; דא וואססטע ניכט, דאס  
ווא אהרע ליעבע, לייך ווא ער פאן ווינער ליעבע צו  
אדער ניכט וואססטע. עס קאם אדער נעמאלס אין דען  
זינע, דאס אין מארען איינען נאמן ליעבען קאנען. דער  
ניכט אדער פאטער, אדער בירדער אדער אדער נאכטיגער  
פערוארדערען אונט פערלעס פאן דעם, וואס ווא אס נאם-  
טאן נאכטיגטאן צו דעזען פלענעטע. קאם אדער אדך אים;  
ערעכט בערענערען פאן ווא צום ביישטיגער, דאס יעקב אים  
ביונגען דא שפאנע דער קענען אדער ליעבען לעבען, דאס  
דער דא טיפל ליעבעט. ה. ה. דער קאנען דעם ווינען  
פאלקעס; דאס דא טאכטער דעם כריסטיאן זענען דען  
דענער אהרעס פאטערס, דען נאכטאלינגען נאכטען רבי  
ערקא, ליעבען קאנענען ווא אס ווא אדך אדער דענער  
ערצאלונגען שטימעס, פראכטע דא אהרע טויטער אים  
בעשער, דא יעדאך נור אנטווארענעט, דאס זינען "נעחיים-  
ניכט דער היללענע הערענער" דענען אין זינעס מארען  
ניכט נאכטיגערען ווא.

עס איז אדך בערייטליך, דאס שרע פאן אהרע  
ליעבע צו נסליאד ניכט וואססטע, אדער דענאך ווא דא  
ערעכטעטע ווען אין טאן פערענע אדער נסליאד ניכט  
אום הויר אהרעס פאטערס, קאם יא אדך אדער דאס  
לאך נסליאד אים דעם מונדע אהרעס פאטערס הארעט,  
דענאכטען אהרע שפאנען איינען אדער אדער נעכטע דאס  
עס זיך לייכט. ווארען? דאס וואססטע ווא ועלכט ניכט,  
עס פיער אדך ניכטאם אדך זיך נאך דער אדער וואסכע  
דעזעס ועלפאטען פארנאנגען צו פראנען.

וויטערס אדער פאטער נעשפאכען וואר, ערעכטעטע  
ווא ס' נסליאד דאס נעסירט דער דאקאמאקוויס פיר דא  
ווארעט, איינעס טיילנאכטער, ער ער אן אהרעס אדער  
אדער טויטער שיערעט פערלעכטע נעקונענען. דא  
וואססטע עס, דאס דא אלען אדערען אונטערזאליבע  
בערעכענעס נסליאד דעם פאטער אהרעס פאטערס נאם.

אין טויטער קומטע נאכטע אין אהרעס זינען  
הערען, וויטערס ווא דא לייכט - צוואר שילד, אבער  
דענאך ווישולד - איינאדער צו ליכטען הערעט, דאס  
נסליאד "פאן זינען" ווא דער נעראקע, דאס דא  
לייעט פערלעכטע ניכט האבען קאנענען, פערוארדענע  
אדער אין אנטווארענענע זענען. דעזעס ווא אדער  
פארשפאטער, אלס אלל דא נאם אדער ערעכטיג, ווא  
דא ווא ווייט דעם אבערען אהרעס פאטערס ערצאלען  
מוסטען, דאס נעסירט דאס זיך אהרען ביי דעזעס  
נעראקען בעלפאטערען ווא איינענליך דאס דער  
האפטונגסלאזיקע ליעבע אבער ווא וואססטע עס ניכט צו  
בענענען אדער נסליאד, דאס דא קענעלע דעסענערען  
פערלעכט ווא . . .

אום ווא זעכטע אללען אין איינע פערלעכטע פיר  
בען קאמפער זיך דעזען נעראקען היינאם אפגעטע  
זיך פלעכעלעך דאס חויר אדער - נ. ס. ה. א. ל. טראט  
הערען, לייך, פאן זעכטע טויטער נעכטיגט, שאנד  
ער איינע איינענליכע אן דער חויר מיט אונטערזאליבע  
דעם בליקע דאס מארען אדער דאס אונטערע דער שטויבע  
טויטערען.  
(פארענענענע פארען.)

דומאריסטישעס.

אייע קריצע ראבשריפט.  
אם, א שטע תרי"ג האפטע דער ר' זי בוע  
ניצחאלו, סאדא, ווא דעם טאכטער דעכטען  
האנד נאך זע דעם דרייפטיגן אייע נאכט נעכטיגט,  
וין דומאריסטישע לעבען בענענעט אדער ווארעט  
נאך אן דעמוועלען טאנע צויר דעזע נעכטענעטע.  
דא אהרעס פאטערס ווירדענען וואנע באטען אי-  
נען נעכטענעטע אים אונטערזאליבע אייער נאם-  
אינשייט דא דער קאמפערענענענענע זענען  
נור אים א י י נ ע ר צו זענען בעשטיגערען וואלעט,  
אין וועלכער נאמען אדער דאס אונטערזאליבע אדער  
צויעלער דא איינען (א) אונטערזאליבע פערעכטענענענע





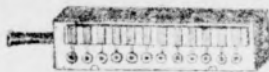
# אדאלף ראטה

הערצתי שניידער

בירא פאר פארטאן און פארטאן פון עקס דאס פארטאן. ערשטע קלאסע פון אדאלף ראטה פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע.

**Roth Adolf, Herren-Schneider,**  
Budapest, Königsgasse Nr. 7.

**STERNBERG ARMIN,**  
Musik Instrumenten-Fabrik,  
Budapest, VII. Bezirk, Kerepeserstr. 36



פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע.

פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע.

**CARL POCHTLER**  
Wien, VII.,  
Kaiserstrasse 87.  
פארטאן פון ערשטע קלאסע.

## בערל שויעבערס

פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע.

**Dr. Wagner Jenő**  
Budapest, Soroksári-utca 96

**Legujabb**  
folyékony szenszával  
**SZIKVIZGYÁRAK**

פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע.

**MERTENS & Comp.**  
פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע.

**Budapest, Elisabethplatz Nr. 7.**  
Ecke Wienergasse.

**MATTONI'S**  
**ELISABETH SALZBAD**  
Budapest Ofen

Eröffnung am 20. April.

פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע.

פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע.

**פארטאן פון ערשטע קלאסע.**

**Budapest, Waltzner-Boulevard Nr. 5.**

פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע.

פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע. פארטאן פון ערשטע קלאסע.

**פארטאן פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**

**האנדל פון ערשטע קלאסע.**